

## **SANTIAGO**

### **Santiagobi kallari parluguna**

Jesusbuj wauki Santiago, Jesusmunda parluj gasha, tuki llaktangunabi kaida chaida risha maibish gaj crijkunamu, Cristo nishkada p'aktachisha ñaubujmu alli katisha kausachun escribiga.

Shuj yachanagunaga kaibi tiyan: Diosga pidash juchabiga na urmachinchu, ashtan imalla kushka alligunaga Paimundami shamun (1.12-18), Alli Shimida uyujkunalla ama gachun, ruruha p'aktachijkunadij gachun (1.22-25), shujkunadaga “Paimi alligun, paiga na allichugun” nishaga ama ch'ikunyachichun (2.1-13), maijinsh kikinbuj k'alluda jarkarichingu munashash na kazuchi pudishkachu (3.1-12), crijkunapura na juchachinukunamunda (4.11-12), ñukuchi ratuwaida rikurisha ratubiga chingarijlla p'uyu layami ganchi (4.13-17), llakida apagushash Manduj shamungagama gushtulla chapachun (5.7-11), crisha mañukiga unguimunda alliyachisha Manduj Diosga jatarichingami (5.13-16).

#### *Santiago saludashkamunda*

<sup>1</sup> Dios shinaidi Manduj Jesucristobujta ruruj Santiagomi gani; mashnalla tauga llaktangunamu kaida chaida rishka Israelmunda chungu ishki

(12) tribugunada <¿Allillachu ganguichi?> ninimi.\*

*Llakigunabi jinchida shayarinamunda*

<sup>2</sup> K'uyashka wauki paniguna, kangunaga imadikish llakigunabi gashash,† allibuj gashkada yuyasha pachundi kushiyichi. <sup>3</sup> Kanguna yachushka shina llakibi gasha ima shina crishkada rikuchinaga jinchi shayarij ganamu pushanga. <sup>4</sup> Alligunaida ruraj, alli crij, imash na jualtuj ganamu chayangajka shina jinchida shayarina yuyilla gagushami tukibi ashtan allidi tukushka ganguichi.

<sup>5</sup> Kangunapuramunda maijinbish ashtan yachana jualtakiga, Diosta mañi; Paiga kungami. Pimush na mitsushalla imadash na rimashalla tuki mañujkunamunga kujmi gan. <sup>6</sup> <Japishachuma imanashachari> nisha na yuyashalla ashtanbish crishami mañanagun. Maijin <Na japishamachu> nisha yuyujka jatun mama kuchabi waira p'ukuki kaimu chaimu yakuda piguik'ichushka shinami gan. <sup>7</sup> Maijin shina gajka, Manduj Diosmunda imadash japinadaga ama yuyachun, <sup>8</sup> kikinbuj yuyushkaidash na shuj yuyilla gasha tuki ruraganunabish kaida chaida rurik'ichuj gashkamunda.

<sup>9</sup> Maijin crij imash na charij gashaga Dios jatunyachishkamundaga kushiyarichun;

---

\* **1:1** 1.1 Israelmunda chungu ishki tribugunada nishaga, paigunada p'iñushkamunda Jesusta crijkuna kaida chaida tsiraparish rishkagunadami nin. † **1:2** 1.2 Imadikish llakigunada nishaga, juchada rurana yuyigunash shamushkadami nin.

<sup>10</sup> shinalladi charijkish imash na gaj shinada Dios rurukish kushiyarichun; charijka kanis sisa laya chingaringami. <sup>11</sup> Indi llujshisha pachun rupakiga kaniska chakirinllami, sisa urmushash paibuj k'uilladi gashkash chingunllami. Shinami charijbish tuki paibuj ruranagunallabidi chingaringa.

*Dios alligunaida kushkamunda*

<sup>12</sup> Llakiguna juchada rurana yuyigunash shamuki jinchi shayarijka kushiyachishkami ganga. Shina alli nishka gashkamundami Dios Paida k'uyujkunamu <Kusha> nishka na tukurij kausi coronada japinga. <sup>13</sup> Maijinmush jucha rurana yuyiguna shamukiga, “Diosmi juchabi urmachin,” nishaga ama yuyachun; Diosga pidash juchabiga na urmachinchu, Paibish juchabi urmachishkaga na ganchu. <sup>14</sup> Ashtanbish kikinbuj na alli munigunalladimi juchabi urmachij shina na alli ruranagunamuga pushun. <sup>15</sup> Kai na alli munigunamundami juchaga wacharij shina shamun; chi jucha iñusha mirarishkamundami wañunamunga chayachin.

<sup>16</sup> Ñuka k'uyashka wauki panigunalla, amalladi llagmashkabiga pandaringuichichu: <sup>17</sup> imalla kushka alligunaga Taita Diosmundami shamun; Paimi jawa cielobi tiyuj imalla p'unllayachijkunadash rurushka. Paiga na shujti laya tukunchu, na ansayanchu; Diosga tuki ratu Pailladimi gan. <sup>18</sup> Tuki Pai rurushkagunamunda ñukuchi kallari granoguna laya gachun, Pai

shina munushkamundami kabishka Alli Shimida parlusha ñukuchimuga mushuj kausida kuga.

*Alli parluda uyusha p'aktachinashkamunda*

<sup>19</sup> Ñuka k'uyashka wauki panigunalla, kaida yuyarichi: tuki kangunaga ña uyanallagunami gananguichi; ashtanbish gushtulla parlujkuna, gushtulla p'ñarijkuna gaichi. <sup>20</sup> Maijin p'ñarishkaga Dios munushka alli ruranagunadaga na rurunchu. <sup>21</sup> Shinushaga tuki imalla mapa kausimundash shinaidi manchanaidi na alliguna tiyashkamundash anchurichi. Ashtanbish kangunaj shungubi tarbushka Alli Shimidaga ama jatun tukushalla alli japichi; chi k'uilla parlumi kangunadaga kishpichi pudin.

<sup>22</sup> Kai alli parludaga uyujkunallaga ama gaichichu, rurujkunadijmi gananguichi; na shina rurushaga kangunalladimi llulla tukunguichi. <sup>23</sup> Chi alli parluda uyida uyusha na p'aktachijka, shuj espejobi ñawida alli rikuj shinallami gan; <sup>24</sup> kikinbuj ñawida rikushash shuj ladumu rishaga pai ima laya gashkadash ratulladi kungarin. <sup>25</sup> Ashtangarin maijinbish juchamunda kacharichij allilladij mandushkada rikuriasha, shinaidi chi yuyilla gasha uyushkada na kungarishalla, ashtan p'aktachisha katijka, imada ruranabish Dios kushiyachishkami ganga.

<sup>26</sup> Maijinbish <Diosta kazujmi gani> nisha yuyushash, kikinbuj k'alluda na jarkushalla rimujka, pailladimi llulla tukun; <Diosta kazujmini> nisha yuyushkash imakish na valinchi. <sup>27</sup> Taita Diosbuj rikibiga na jucha rurushalla Paida kazusha crijka kashnami ruruj

gan: Taita mama illuj maraguna shinaidi kusa wañushkamunda sakirij warmiguna llakibi gaki rikungu rijmi gan. Shinalladi kai pachabi tiyuj juchagunan na mapayashalla wakichirijmi gan.

## 2

*Maijindash <Paiga yallimi> nisha na ch'ikunyachinamunda*

<sup>1</sup> Ñukaj wauki paniguna, ñukuchij k'uilla Manduj Jesucristoda crishkamundaga shujkunadaga <Paimi alligun, paiga na allichugun> nishaga na ch'ikunyachinachunguichi. <sup>2-3</sup> Kaida yuyarisha nishunchilla: kanguna tandanukushkabi shuj charijlladi kuri surtijista churashka k'uilla churanan chayamuki alli japishaga, “K'uilla tiyarinabi kaibi tiyari,” ninguchi; shinaidi imadash na charij mapalladi mauga churanada churashka chayuki, “Kanga chaillabi shayingui,” na gashaga “Ñuka chaki samana pambabi tiyaringui,” ninguchi; <sup>4</sup> ñami kangunapuralladi “Paiga allimigun, paiga na allichugun” nisha ch'ikunyachisha na alli yuyigunan juchachij shina ruranguichi.

<sup>5</sup> Ñuka k'uyashka wauki panigunalla, kaida uyichi: kai pachabi imadash na charijkunadaga Diosta crishkabi charijkuna laya tukuchun, Paida k'uyujkunamu <Kusha> nishka Diosbuj mandanada\* japichunbish Diosmi agllushka.

---

\* **2:5** 2.5 Diosbuj Mandanada japinga nishaga Jesusta crishkamunda kikinbuj shungubi mandachun sakijkunada kishpichinashkadami nin.

<sup>6</sup> Ashtangarin kangunaga imadash na chari-jkunadaga yangabimi churunguichi. ¿Nachu chari-jkuna imabish shuwasha llakichisha kangunadaga mandujkunaj ñaubujmu uyi na uyi aisanguna? <sup>7</sup> ¿Nachu paigunaga chi k'uilla shutidash imakish na valichisha rimajkunaga? Paibuj shutimundami kangunaga crij nishkaguna ganguichi.

<sup>8</sup> Diosbuj Shimibi ima laya tukimunda yalli mandushkada escribishka shina, “Shujkunadash kikinda layaidi k'uyungui,” kanguna shina kabishkadi p'aktachishaga allidami rurunguichi. <sup>9</sup> Ashtanbish kaishujtaga <Paimi alligun> chaishujtaga <Paiga na allichugun> nishaga juchadami rurunguichi, Diosbuj mandushkabish kauzayujmi ganguichi. <sup>10</sup> Maijinbish tuki mandushkagunada p'aktachishash, shuj mandushkallabish pandarishaga tuki mandushkagunabimi kauzayuj tukun. <sup>11</sup> “Ama wainayanguichu,” nij Dioslladimi, “Ama wañuchinguichu,” nishash niga. Kununga na wainayashash ashtanbish wañuchishaga ña mandushkagunada p'akijmi tukushkangui. <sup>12</sup> Juchamunda kacharichij mandushkabi shina,† kanguna imalla rurushkagunadaga Diosmi rikuchinga; chida yachushaga alli rurichi shinaidi alli parlichu. <sup>13</sup> Maijinsh shujkunamunda na llakirijtaga na llakirishami juchachishka ganga. Shina

---

**2:8** 2.8 Lv 19.18; Mt 22.39-40 † **2:12** 2.12 Juchamunda kacharichij mandushka nishaga, Jesús kishpichina Alli Shimidami nin. Chida crikiga juchamunda kacharichin. Stg 1.25

shujkunamunda llakirishkami juchachinada vincin.

*Alligunada na rurushaga crishkash na valinchu*

<sup>14</sup> Nuka wauki panigunalla, maijinbish, “Alli crijmi gani,” nishash alligunada rurusha na rikuchigushaga, imakish na valinchu. ¿Shina crishkanga kishpichishka gai pudingacha? <sup>15</sup> Kaida yuyarisha nishunchilla: wauki na gashaga pani, ima churarinadash shuj p'unlla mikunaidash na charikiga, <sup>16</sup> kangunapuramunda shujka, “Alli ringuichi; alli churarisha kunujuanguichi; saj-sungama mikunguichi,” nishash cuerpobuj ima ministishkadash na kushaga ¿imadi valingari? <sup>17</sup> Diosta crishkanbish shinaidimi tukun; crishash alligunada rurusha na rikuchishaga, chi crishkash wañushka shinami gan.

<sup>18</sup> Maijinga, “Kan crijmi gangui, ñukaga alligunaidami ruruj gani,” ningachari. Pudishaga kan crishkada ima allida na rurushalla rikuchiri. Ñukash allida rurushkanmi crishkada rikuchisha. <sup>19</sup> Shujlla Dios tiyashkada kan crishkamundaga allidami rurangui. Shinaidi ayagunash cringunami, manchinish ch'ujchuringunami. <sup>20</sup> Yuyi illuj shinami gashkangui. Crishash alligunada na rurushaga crishkaga wañushkama layami gan. Shinash ¿ashtanchu yachush ningui? <sup>21</sup> Ñauba ñukuchij taita Abrahamga paibuj churi Isaacta altar jawabi wañuchingaj Diosmu kuki, Diosga shina allida rurushkada rikushalla

¿nachu ima juchachinash illujmada shina japiga? <sup>22</sup> Pai alli rurushkaga crishkan igul rurarishkadaga ¿nachu rikungui? Shinaidi alli rurushkagunamundami pai crishkaga ashtandi yalli alli tukuga. <sup>23</sup> Shinami kashna nisha Dios escribishkabiga p'aktuga: “Abrahamga Diosta crigami, shinushami Diosga ima juchachinash illujmada shina japiga,” Shinami Diosga Abrahamdaga, “Ñukan alli apanukujmi,” niga.

<sup>24</sup> Shinushaga kangunash ña riki pudinguichi: shuj gentega imadash allida rurushkanbish, ima juchachinash illujta rurushka gai pudinmi; na crishkallamundash ganchu. <sup>25</sup> Shinaidimi k'arigunamu k'aturisha purij Rahab warminbish tukuga; chi warmiga llaktada pakalla rikungu shamujkunada mitikuchingu wasibi japisha, shuj ñanda kachuga. Shina alli rurashkamunda ¿nachu ima juchachinash illujmada shina japishka gaga?

<sup>26</sup> Shinushaga ima layami sami† illuj cuerpoga wañushka gan, shinaidimi crishkash alligunada rurushka illujka wañushka shinagan.

### 3

#### *K'allumunda*

<sup>1</sup> Ñukaj wauki panigunalla, ñukuchi yachachijkuna gasha na allida ruraki chaishujkunada yalli juchachishka ganada yachushkamundaga,

---

**2:23** 2.23 Gn 15.6    **2:23** 2.23 Is 41.8    † **2:26** 2.26 Sami nisha espiritudashmi nin.



kangunapurabi tauga yachachijkuna ama tiyachun. <sup>2</sup> Tukigunami tauga kutin imabish pandarinchi; maijin ima parlanabish na pandarij gashaga pish na juchachibuj alli k'arimi ganmu; paibuj tuki aicha munigunamundash jarkari pudinmi. <sup>3</sup> Shinaidimi caballoguna kazuchunbish shimibi frenoda churanchi; shina rurushaga illujta cuerpodash kazuchi pudinchi. <sup>4</sup> Shinaidi barcogunadash rikunguichimungandi: jatundijkuna gakish pachundi wairaguna t'angakish, barcoda pushajka uchilladij kaspillan pai munashkamu pushanllami. <sup>5</sup> K'allush shinaidimigun; cuerpobi tiyuj uchilladi gashash ima jatungunadash rurujllami. Shinaidi p'ichilla nina japirishkamundash manchanaidi jatun sachadash illujta rupachinmunllami. <sup>6</sup> K'alluga nina shinamigun, ñukuchij cuerpobi churushka k'alluga tuki laya milligunada rurachijmi; shinushami tuki ñukuchij cuerpoda mapayachin. K'alluga uku pacha ninallandimi katicishka gan, shinaidi tuki kausibi na allida rurachisha rupachij shinami.

<sup>7</sup> Gentegunaga, tuki laya animalgunada, alisyujkunada, llukusha purijkunada, yakubi tiyuj tuki laya animalgunadash kazuchish nishaga kazuchinllami. <sup>8</sup> Shina gashash maijinsh kikinbuj k'alludaga na kazuchi pudishkachu. Chi k'alluga pish jarkachunbish na sakij milli gashami wañuchij veneno junda shina gan. <sup>9</sup> Chi k'allullandimi ñukuchij Manduj Taita Diosta <Allimi gangui> ninchi, shinaidi Paimu rijchujta Dios rurushka gentegunadash <Ima llakish

tukushkanmu> nishash ninchi. <sup>10</sup> Chi shimillamundadimi <Alli gachun> nishkash <Ima llakish tukushkanmu> nishkash llujshin. Ñuka k'uyashka wauki panigunalla, ¡kaiga naidi shina ganachu gan! <sup>11</sup> Chi p'ugyullamundadijka ¿maidadi jayuj yakuma mishki yakumash llujshingari? <sup>12</sup> Ñukaj wauki panigunalla, ¿jigus yura aceitunada apari pudingari? ¿uva yuramash jigustaga apari pudingari? Shinaidi kachiyuj yaku llujshina p'ugyullamundadijka mishki yakuga na llujshinchu.

### *Kabishka yachanada Dios kushkamunda*

<sup>13</sup> Maijinbish kangunapuramunda alli yachuj tukida intindij tiyashaga pai alli gashkan alligunada rurusha, na jatun tukushalla yachuj gashkada rikuchichun. <sup>14</sup> Ashtanbish kanguna shujkunajta munusha wañurigusha jayuj shungu tukushaga shinaidi imadash p'iñanukuna yuyigunan rurushaga, imallamundash na jatun tukunachunguichi; shinaidi <Kabishkadami nini> nishash ama llagmanguichichu. <sup>15</sup> Chi yachushkagunaga na Diosmundachu; ashtanbish kai pachamunda, gentegunaj yuyimunda, shinaidi diablollamundadimi shamushkaguna gan. <sup>16</sup> Maibimi genteguna imabish shujkunajta munusha wañurishaidi p'iñanuki tiyashkabiga, maidash gachun ruranguna, tuki laya na alligunadashmi ruranguna. <sup>17</sup> Ashtanbish Diosmunda shamushka yachanagunaga, tukimunda yalliga, juchada na ruruj, chimundash na p'iñarij,

k'uyaj, jawalla shungu, shinaidi shujkunamunda pachundi llakirisha alli granogunada aparij shina, pibuj partish na tukuj, na nij tukushalla parluj ganadami yachachin. <sup>18</sup> P'iñanukigunada na mashkujkunaga k'uilla kausida tarbuj shinamigun; kabishkada rurushkamunda granuda japij laya tukigunan alli kausanada japijkunami.

## 4

*Kai pachabi kausujkunan ima shina apanukunamunda*

<sup>1</sup> Kangunapurabi takanukigunama, rimanukigunama, ¿maimundadi shamun? Kangunaj ukumunda milli muniguna takanukuchigukimi chigunadaga rurunguichi.

<sup>2</sup> Kanguna imada japingu munushash na japishaga wañuchinguichi; imabish shujkunajta munusha wañurigushash ima munushkada na japi pudishaga, rimanukunguichi shinaidi takanukunguichi. Ashtanbish

Diosta na mañushkamundami kanguna munushkadaga na charinguichi. <sup>3</sup> Shinaidi imada mañushash na alli mañushkamunda, kangunaj aicha munushkallada rurusha katingu mañushkamundami na japinguichi.

<sup>4</sup> ¡Wainayaj layaguna! Kai pachaj yuyigunan alli apanukujkunaga Diosta na rikunachij gashkadaga ¿nachu yachunguichi? Shinushaga maijinbish kai pachan apanukungu munajka

Taita Diosta na rikunachijmi tukun.\*  
 5 “Ñukuchibi kausachun kushka Diosbuj Espiritudaga Paibujlla gachun nishami Diosga manchanaidi k'uyan,” nisha Diosbuj Shimibi parlushkadaga ¿yangamunda nishkadachu yuyunguichi? 6 Shina gakash Paiga na kuna gakash ñukuchimu ashtandijmi alligunada kushka; shinusha, “Jatun tukushkagunanga Diosga jinchi tukunmi, ashtanbish <Imash na ganichu> nijkunamunga Diosga alligunada kujmi,” nishami Diosbuj Shimibiga parlan. 7 Shinakiga Diosta kazichi; diablomundaga jinchi gaichi; paiga kangunamunda mitikusha ringami. 8 Diosmu kuchuyichi; Paish kangunamu kuchuyangami. Juchayujkuna, makida maillichi. Kanguna, Diostash kai pachadash yuyarik'ichujkuna, shungugunada linsharichi. 9 <¡Na allida rurushkaniga> nichu, llakirichi, wakichi! ¡Kanguna asishkash wakana tukuchun, shinaidi kushish llaki tukuchun! 10 Manduj Diosbuj ñaubuki imash na gaj shina gaichi; chibimi Paiga kangunada jatunyachinga.

### *Crijkunapura na juchachinukunamunda*

11 Crij wauki paniguna, ama kaishuj chaishujta maidash rimanguichichu. Maijinbish kikinbuj waukida juchachisha na allida rimushaga, <Dios mandushkaga na allichu> nisha rimushka shinami tukun. Shina <Dios mandushkaga na

---

\* **4:4** 4.4 Kai pachan apanukuj nishaga kai pachabi tiyaj gentegunama, yuyigunama, ima tiyashkagunamadesh Diostash yalli k'uyajkunadami nigun. Ro 8.7; 1Jn 2.15-16 **4:6** 4.6 Pr 3.34  
**4:11** 4.11 Stg 2.8; Mt 22.39-40

allichu> nisha rimushaga kazuna randiga ashtanbish juezmi tukungui. <sup>12</sup> Mandushkada Kujka shujllami gan; Pailladimi Juez gan. Paimi kishpichingukish, llakimu kachangukish pudin. Ashtanbish kanga shujta na allida rimusha juchachingujka ¿pidi ganguiri?

*Kayundij p'unlla ima tukunada na yachushkamunda*

<sup>13</sup> Kununga mashnalla, “Kunun gasha kaya gashash mai llaktamush rishunmi, chibimi shuj watada randisha k'atusha kuchkida rurashun,” nijkuna kaida uyichi: <sup>14</sup> Kaya ima tukuna gashkadaga yachish na yachunguichichu. Kangunaj kausi ¿ima layadi gan? Ratuwaida rikurisha ratubiga chingarijlla p'uyu layami gan-guichi. <sup>15</sup> Ashtangarin, “Mandaj Dios munukiga kausashun, ima ruranadash rurashunmi,” niami ganguichi. <sup>16</sup> Chida nina randiga kangunaga jatun tukusha imadash atirishaidi parlunguichi; tuki shina jatun tukush parlanaga na allichu. <sup>17</sup> Shinushaga maijinbish allida ruranada yachushash na rurushaga juchadami ruran.

## 5

*Charijkunamu parlashkamunda*

<sup>1</sup> Kununga charijkuna, kaida uyichi: ¿kangunada jatun llakiguna japina gashkamundaga kaparisha wakichi! <sup>2</sup> Kanguna charishka pachun valigunaga ñami maugusha tukurishka; churanagunash gurguju mikushkami gan. <sup>3</sup> Kangunaj kurish kuchkish ñami wakushkaidi

tukun, chi wakushkami kanguna na alli gashkada rikuchinga. Chilladimi kangunadaga rupachij nina shina tukuchishtanga. Kai tukuri p'unllagunabimi charinagunadash ashtan tandachishkanguichi. <sup>4</sup> Rikichi, kangunaj achpabi granuda tandusha trabajkunamu kuna gashka kuchkiga na kushkamundami kaparisha wakagun. Pai trabajjkuna kuchun rugushkash tukida Manduj jatun Diosbuj rinrinbimi uyarishka. <sup>5</sup> Kangunaga kai pachabi kausashaga tuki layada randisha kanguna munushka shina kausashaga wraguna shinami wañuchina p'unllajka sibuyashkanguichi. <sup>6</sup> Imada rurakish na k'arinij kabishkada rurujkunadami kangunaga juchachisha wañuchishkanguichi.

*Mandujta gushtulla chapanamunda*

<sup>7</sup> Shinushaga wauki paniguna, Manduj shamungagama gushtulla chapichi. Ima layami shuj achpabi tarbuj k'uilla granoda japingaj tamia killagunada gushtulla chapun, <sup>8</sup> shina layaidi kangunash gushtulla chapichi, shinaidi chi yuyillan alli katichi; ñallami Mandajka kutin shamunga. <sup>9</sup> Wauki paniguna, ama juchachishka gangujka, kaishujkun chaishujkun ama shujkunamunda yangabi churasha parlanukunguichichu; Juchachij Juezka ñami pungubigun.

<sup>10</sup> Ñuka wauki panigunalla, ima layami Mandujbuj shutibi parlusha Dios nishkada parlujkuna llakigunada apashash gushtulla chapugaguna, shina layaidi gaichi. <sup>11</sup> Llakiguna

shamukish jinchi jinchi katijkunadami ñukuchiga <Kushillaguna> ninchi. Job llakigunabi ima laya jinchi katishkada, shinaidi k'ipamu ima laya Manduj Dios paigun rurushkadash kangunaga uyushkanguichimi; Mandujka manchanaidi shungundijta k'uyusha llakirijlla gashami shina rurushka.

<sup>12</sup> Ñukaj wauki paniguna, tukimunda yal-liga, jawa pachamundash kai pachamundash ima tiyashkamundash <P'aktachishaidimi> nisha ama juranguichichu. Kangunaga ama Dios juchachishka gangujka <Ari> nishkaga shina gachun <Mana> nishkash shina gachun.

### *Diosta mañanamunda*

<sup>13</sup> Kangunapuramunda maijinbish llakilla gashaga Diosta mañichi. Kushilla gashaga Diosta <Allimi gangui> nisha cantichi.

<sup>14</sup> Maijinbish ungushka gashaga kikinmunda Manduj Jesusbuj shutibi aceiteda k'akusha Diosta mañachun tandanukushka crijkunaj yuyijkunada kayachun.

<sup>15</sup> Crisha mañukiga unguimunda alliyachisha Manduj Diosga jatarichingami. Juchagunada rurushkakish perdonashkami ganga.

<sup>16</sup> Shinushaga kaishujkun chaishujkun jucha rurushkagunada parlanukichi; shinaidi alliyachishka gangujka mañanukichi. Kabishkada ruruj mañushkaga p'aktunmi shinaidi milgalladadimi ruri pudin.

<sup>17</sup> Dios nishkada parluj Eliasbish ñukuchima layadimiga. Tuki shungumunda ama tamiachun mañukiga kinsa wata chaubida kai pachada na tamiugachu. <sup>18</sup> Chi k'ipa kutin mañukiga jawa

cielomunda kutinmi tamiuga, shinami achpaga granuda kuga.

<sup>19</sup> Ñuka wauki panigunalla, kangunamunda shujka kabishka parluda sakisha pandarisha puriki, maijinbish rimasha Diosmu vueltachikiga, <sup>20</sup> chi juchayujta pandashka ñanmunda vueltachijka, kaida yachachun: paibuj almada wañimundami kishpichin, shinaidi tauga juchagunamundami perdonashka gachun shina rurun.



**Diosbuj Shimi - Mushuj Testamento  
Quichua, Salasaca Highland: Diosbuj Shimi - Mushuj  
Testamento New Testament  
El Nuevo Testamento en Quechua, Salasaca Highland**  
copyright © 2017 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Salasakaguna

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-11-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 30 Sep 2022 from source  
files dated 14 Jul 2022  
b0fe57c6-ed57-5ba7-b534-b4c32e81012a